

**THE TRANSLATION OF COHESIVE DEVICES IN  
INDONESIAN AND ENGLISH ABSTRACTS IN BIOLOGY  
THESES**

**A THESIS**

**Submitted to the English Applied Linguistics Study Program as the Final  
Requirement for the Degree of Magister Humaniora**

**By:**

**SONDANG DAMERIA  
Register Number: 809111043**



**ENGLISH APPLIED LINGUISTICS STUDY PROGRAM  
POSTGRADUATE SCHOOL  
STATE UNIVERSITY OF MEDAN**

**2014**

*THE*  
*Character Building*  
**UNIVERSITY**

A THESIS

THE TRANSLATION OF COHESIVE DEVICES IN INDONESIAN AND  
ENGLISH ABSTRACTS IN BIOLOGY THESES

By ;

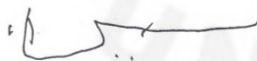
SONDANG DAMERIA  
Registration Number : 809 111 043

English Applied Linguistic Study Program  
Postgraduate School State University of Medan

This thesis was examined on 27<sup>th</sup> February 2014 by the board of examiners

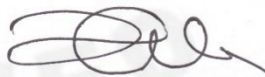
Approved by  
Adviser Commission

Adviser I



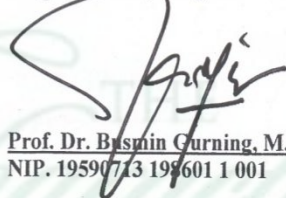
Dr. Eddy Setia, M.Ed., TESP.  
NIP. 19570412 198403 1 001

Adviser II



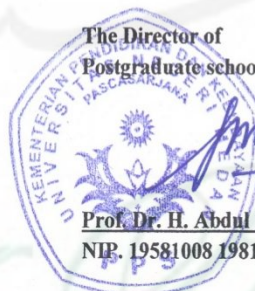
Prof. Dr. Lince Sihombing, M.Pd.  
NIP. 19610425 198601 2 001

The Head of English Applied  
Linguistic Study Program



Prof. Dr. Basmin Gurning, M.Pd  
NIP. 19590713 198601 1 001

The Director of  
Postgraduate school



Prof. Dr. H. Abdul Muin Sibuea, M.Pd  
NIP. 19581008 198103 1 002

**Approval**

This thesis was examined on 27<sup>th</sup> February 2014 by the Board of Examiners

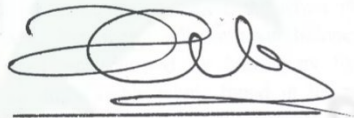
**Board of Examiners**

**Dr. Eddy Setia, M.Ed., TESP.**  
IP. 19570412 198403 1 001



A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and a long horizontal stroke, positioned above a solid horizontal line.

**Prof. Dr. Lince Sihombing, M.Pd.**  
IP. 19610425 198601 2 001



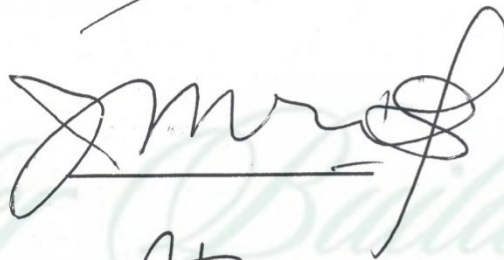
A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized 'L' and 'S' followed by a horizontal line, positioned above a solid horizontal line.

**Prof. Tina Mariany Arifin, M.A., Ph.D.**  
IP. 19440302 196902 2 001



A handwritten signature in black ink, with a large, circular initial and a long, sweeping horizontal stroke, positioned above a solid horizontal line.

**Prof. Amrin Saragih, M.A., Ph.d**  
IP. 1950113 198203 1 002



A handwritten signature in black ink, with a large, stylized 'A' and 'S' followed by a horizontal line, positioned above a solid horizontal line.

**Prof. Dr. Berlin Sibarani, M.Pd**  
IP. 19570615 198203 1 005



A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'B' and 'S' followed by a horizontal line, positioned above a solid horizontal line.

**PERNYATAAN TIDAK MELAKUKAN PLAGIAT DAN MEMALSUKAN DATA**

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : SONDANG DAMERIA  
NIM : 809111043  
Angkatan : XVII  
Program Studi : LTBI  
Judul Thesis : **“The Translation of Cohesive Devices in Indonesia and English Abstracts in Biology Theses”.**

dengan ini menyatakan bahwa:

1. Benar tesis saya adalah karya sendiri, bukan dikerjakan orang lain;
2. Saya tidak melakukan plagiat dalam penulisan tesis saya;
3. Saya tidak merubah atau memalsukan data penelitian saya.

Jika ternyata di kemudian hari saya terbukti telah melakukan salah satu hal tersebut di atas, maka saya bersedia dikenai sanksi yang berlaku berupa pencopotan gelar saya.

Demikian pernyataan ini saya but dengan sebenarnya.

Medan, 14 Februari 2014

Saya yang membuat pernyataan



Sondang Dameria

809111043

THE  
*Character Building*  
UNIVERSITY